

I Suomenlahti

383. (T). Suomi. Hangon 13,0 metrin väylä. Reunamerkki Hanko 1 jälleen toiminnassa.

Aikaisempi tiedonanto: TM 8/180/2006 (T) kumotaan

Paikka:

59°44,11'P, 23°02,56'I (KKJ)
59 44,11 23 02,37 (WGS-84)

Yksityiskohtia: I-kard. reunamerkki Hanko 1 (TI-nro 13018) on jälleen toiminnassa.

Merik. 21, 22, 902, 952, 953, 944

(Merenkulkupiiri, Helsinki 2006)

☒ 384. Suomi. Hangon 13,0 metrin väylä. Matalikko. Karttamerkintä.

Paikka:

59°46,028'P, 23°00,759'I (KKJ)
59 46,034 23 00,567 (WGS-84)

Yksityiskohtia: Mainitussa paikassa sijaitsee matalikko, jonka pienin syvyys on 15,3 m. Matalikon aiheuttamista mahdollisista jatkotoimenpiteistä tiedotetaan myöhemmin.

Merik. 21, 22. Sarja B/636

(Merennittausyksikkö, Helsinki 2006)

☒ 385. Suomi. Helsingin edusta. Rysäkarin 7,9 metrin väylä. Poistettu poiju.

Asetettu viitta. Karttamerkinnän muutos.

A. Poistettu valaisematon poiju

Nimi	TI-nro	Laji	KKJ	WGS-84
Rysskärsgrund	12871	E-kard.	60°05,78'P, 24° 50,60'I	60°05,79'P, 24°50,41'I

B. Asetettu valaisematon viitta

Nimi	TI-nro	Laji	KKJ	WGS-84
Rysskärsgrund	69316	E-kard.	60°05,78'P, 24° 50,59'I	60°05,79'P, 24°50,40'I

Merik. 18, 191. Sarja A, B, Z/626/627

(Merenkulkupiiri, Helsinki 2006)

☒ 386. (T). Suomi. Hevossalmen väylä. Poistetut tilapäiset viitat. Poistettu väliaikainen varasilta.

Aikaisempi tiedonanto: TM 15-16/249/2005 (T) ja TM 26-27/556/2005 (T)

Yksityiskohtia: Hevossalmen sillan peruskorjaus on valmistunut. Korjaukseen ajaksi asetetut tilapäiset viitat poistetaan 31.5.2006 mennessä. Väliaikainen varasilta, jonka alikulkukorkeus oli 3 m, on purettu.

A. Poistetut tilapäiset viitat

Nimi	TI-nro	Laji	KKJ	WGS-84
1. Hevossalmi lu	66407	Vasen	60°09,47'P, 25°03,11'I	60°09,48'I 25°02,93'I
2. Hevossalmi lo	66409	Oikea	60 09,46, 25 03,11	60 09,47, 25 02,93

3.	Hevossalmi ko 66410	Vasen	60 09,47, 25 03,19	60 09,48, 25 03,00
4.	Hevossalmi ka 66411	Oikea	60 09,46, 25 03,19	60 09,47, 25 03,00

Merik. 18, 191. Sarja A, B, Z/625/626 + spesiaali 2

(Merenkulkupiiri, Helsinki 2006)

¤ 387. Suomi. Simsalon P-puoli. Merikartalta poistettavat vedenpäälliset kivet. Karttamerkinnän muutos.

A. Poistettavat vedenpääälliset kivet

	KKJ	WGS-84
1)	60°14,74'P, 25°17,07'I	60°14,75'P, 25°16,88'I
2)	60 14,73	60 14,74
3)	60 14,41	60 14,42
4)	60 14,38	60 14,39
5)	60 14,01	60 14,02

Merikarttasarja A, B, Z/625 spesiaali 2

(Merikarttayksikkö, Helsinki 2006)

¤ 388. (T). Suomi. Ruotsinpyhtää. Kungsgrund – Storsundet 3,7 metrin väylä. Matalikko väylän välittömässä läheisyydessä. Varoitus.

Aikaisempi tiedonanto: TM 8/185/06 (T) uusitaan

Paikka:

60°21,698'P, 26°32,598'I (KKJ)
60 21,711 26 32,413 (WGS-84)

Yksityiskohtia: Mainitussa paikassa väylän välittömässä läheisyydessä on havaittu matalikko, jonka pienin syvyys on 3,1 m.

Matalan aiheuttamista jatkotoimenpiteistä tiedotetaan myöhemmin.

Merik. 15. Sarja A/613 + spesiaali 3

(Merenmittausyksikkö, Helsinki 2005)

II Saaristomeri ja Ahvenanmeri

¤ 389. Suomi. Saaristomeri. Stockgrund – Kumlinge 5,0/4,8/4,6 metrin väylä. Siirretty jääröijä. Karttamerkinnän muutos.

A. Siirretty valaisematon jääröijä

Nimi	Tl-nro	Laji	KKJ	WGS-84
Medelsören	6998	E-kard. jääröijä (ent.)	60°15,48'P, 20°35,75'I 60 15,51, 20 35,76	60°15,48'P, 20°35,55'I 60 15,51, 20 35,55)

Merik. 30, 33. Sarja C/747

(Merenkulkupiiri, Turku 2006)

☒ 390. Suomi. Saaristomeri. Isokari – Lövskär 10,0 metrin väylä. Muuttunut syvyys. Karttamerkinnän muutos.

Aikaisempi tiedonanto: TM 19-21/340/1997 kumotaan

Paikka:

60°37,898'P, 21°04,250'I (KKJ)
60 37,903 21 04,046 (WGS-84)

Yksityiskohtia: Pienin syvyys mainitussa paikassa on 11,9 m. Syvyytslukemat 11,3 m/11,5 m poistetaan (tiedonannon 340/1997 mainitsema 11,5 m muutettiin 11,3 metriksi syvyyssaineiston uusimisen yhteydessä 2001).

Merik. 29, 40, 903, 5. Sarja C, D/734

(Merentarkausyksikkö, Helsinki 2006)

☒ 391. Suomi. Saaristomeri. Kakskerta. Väärämaa. Kivihavaintoja. Karttamerkintä.

A. *Kakskerran E-puoli, Latosaaren länsipää*

KKJ	WGS-84	Merkittää
60°20,157'P,	60°20,163'P,	Vedenrajassa oleva kivi
22°11,507'I	22°11,309'I	ja 3 m:n syvyyssäyräkorjaus

Merik. 26. Sarja D/707

B. *Väärämaan kaakkoiskärki*

KKJ	WGS-84	Merkittää	Poistetaan
60°16,427'P,	60°16,433'P,	Vedenalainen kivi,	11 m, mk 903
21°55,024'I	21°54,825'I	pienin syvyys 0,6 m	

Merik. 26, 903, 952, 953. Sarja D/707/708/718/719

(Merenkulkupiiri, Turku 2006)

III Pohjanlahti

☒ 392. Suomi. Selkämeri. Rauman alue. Venereittien kulkusyvyys-merkinnät. Korjaus merikarttasarjan E vuoden 2006 painokseen.

Aikaisempi tiedonanto: TM 11/260/2001

Yksityiskohtia: Merikarttasarjan E vuoden 2006 painokseen on tullut rekisterivirheen johdosta virheellisiä, poistettuja venereittien ohjeellisia kulkusyvyysmerkintöjä. Suositeltavat kulkusyvyydet korjataan seuraavasti:

I. *Reksaari – Säikänniemi – Suutarkari venereitti*

A. *Reitti välillä (WGS-84):*

1) 61°12,16'P, 21°24,70'I

2) 61 09,04 21 26,67

B. *Kulkusyvyysmerkinnän muutokset*

Reitiltä poistetaan kulkusyvyysmerkinnät 1,0 m ja 1,5 m.

Reitillä ei ole suositeltavaa kulkusyvyttä.

II. *Iso Saukko – Foofenga venereitti*

A. *Reitti välillä (WGS-84):*

1) 61°08,22'P, 21°25,96'I

2) 61 08,33 21 27,97

- B. *Kulkusyvyysmerkinnän muutokset*
 Reitiltä poistetaan kulkusyvyysmerkintä 2,0 m.
 Reitillä ei ole suositeltavaa kulkusyvyyttä.
- III. *Ailisaari- Poroholma – Syvärauma 2,0 m venereitti*
- A. *Reitin tarkennus (WGS-84)*
 Reitti tarkennetaan Poroholmaan $61^{\circ}08,17'P$, $21^{\circ}28,06'I$ asti.
- B. *Kulkusyvyys ennallaan*
 Reitin suurin suositeltava kulkusyvyys on 2,0 m.

Muutokset koskevat vain merikarttasarjan E vuoden 2006 painosta.
 (Merikarttayksikkö, Helsinki 2006)

¤ 393. (T). Ruotsi. Selkämeri ja Merenkurkku. Geologiset tutkimukset.

Ajankohta: 10.7. asti sekä 25.7.-1.9.2006

Paikka: Ruotsin aluevedet latitudien $61^{\circ}40'$ ja $63^{\circ}40'$ välillä.

Yksityiskohtia: S/V OCEAN SURVEYOR (SBJO) tekee geologisia tutkimuksia mainittuina ajankohtia. Alus hinaa tutkimuslaitteita. Alukselta suoritetaan myös sukellus- ja poraustöitä.

Tutkimusalus on sivuuttettava riittävällä etäisyydellä.

Lisätiedot: puh. +46 10 279 18 78, +46 70 227 02 53,
 +46 18 179 194 tai +46 18 179 186.

Merik. suom. 3, 5, 907, 47, ruots. 42, 5, 513, 514, 515, 52, 522, 523, 524, 525, 53
 (Ufs 3359, Norrköping 2006)

¤ 394. Suomi. Perämeri. Roska – Maivaperä – Lapaluoto 2,5 metrin väylän kulkusyvyyden madaltaminen 2,4 metriin. Kavennettu väyläalue. Turvalaitemuutokset.
Ankkuripaikan poisto. Väylämerkinnän muutos.

Yksityiskohtia: Väylän kulkusyvyys on madallettu liettymisen johdosta 2,4 metriin, ja samalla väyläalueella on osittain kavennettu.

I. Väylän linjaus ja väyläalue

A. *Väylän keskilinja*

	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>		
1)	$64^{\circ}40,986'P$, $24^{\circ}24,760'I$	$64^{\circ}41,006'P$, $24^{\circ}24,534'I$		Alkupiste
2)	64 40,290	24 24,992	64 40,310	24 24,766
3)	64 40,109	24 24,631	64 40,130	24 24,405
4)	64 40,099	24 24,407	64 40,119	24 24,181
5)	64 39,838	24 24,189	64 39,859	24 23,963

B. *Itäinen reunalinja*

	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>		
1)	$64^{\circ}40,913'P$, $24^{\circ}25,036'I$	$64^{\circ}40,933'P$, $24^{\circ}24,810'I$		TI-nro 10424
2)	64 40,822	24 24,961	64 40,842	24 24,735
3)	64 40,721	24 24,878	64 40,741	24 24,652
4)	64 40,284	24 25,000	64 40,304	24 24,774
5)	64 40,107	24 24,658	64 40,128	24 24,432
6)	64 40,092	24 24,427	64 40,113	24 24,201
7)	64 39,883	24 24,246	64 39,904	24 24,021

C. Läntinen reunalinja

	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>		
1)	64°40,954'P, 24°24,750'I	64°40,974'P, 24°24,524'I		Alkupiste
2)	64 40,659	24 24,856	64 40,679	24 24,630
3)	64 40,430	24 24,940	64 40,450	24 24,714
4)	64 40,291	24 24,954	64 40,311	24 24,728
5)	64 40,121	24 24,620	64 40,142	24 24,394
6)	64 40,107	24 24,527	64 40,127	24 24,301
7)	64 40,100	24 24,391	64 40,120	24 24,165
8)	64 39,858	24 24,184	64 39,879	24 23,958
				Päätepiste

II. Turvalaitemuutokset

Kaikki turvalaitteet ovat valaisemattomia.

A. Uudet viitat

	<i>Nimi</i>	<i>TL-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
1.	Roskakari	60850	L-kard.	64°40,82'P, 24°24,96'I	64°40,84'P, 24°24,74'I
2.	Isokraaseli	60851	I-kard.	64 40,66, 24 24,86	64 40,68, 24 24,63

B. Siirretty viitta

	<i>Nimi</i>	<i>TL-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
	Roskan matala	10392	L-kard.	64°40,72'P, 24°24,88'I (ent.	64°40,74'P, 24°24,65'I 64 40,72 24 24,90

C. Tarkistettu viitan paikka (ei muutosta)

	<i>Nimi</i>	<i>TL-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
	Iso-Kraaselin	10391	I-kard.	64°40,43'P, 24°24,94'I	64°40,45'P, 24°24,71'I

D. Kiinteät turvalaitteet

Kiinteisiin turvalitteisiin (linjamerkit) ei ole tullut muutoksia.

III. Poistettu ankkuripaikka

<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
64°40,23'P, 24°24,83'I	64°40,25'P, 24°24,60'I

Merik. 55 + spesiaali A. Sarja G/841 + spesiaali A/842

(Merenkulkupiiri, Vaasa 2006)

IV Itämeri

395. (T). Suomi. 18 metrin DW-väylä. Valopoju Tröskeln Västra tilapäisesti sammunut.

Paikka:

59°39,57'P, 19°51,78'I (KKJ)
59 39,57 19 51,58 (WGS-84)

Yksityiskohtia: I-kard. valopoju Tröskeln Västra (Tl-nro 6385) on tilapäisesti sammunut.

Merik. 31, 903, 904, 953, 944
(Finnish Navigational Warning Nr 093/2006)

396. (T). Ruotsi. Majakka Revengegrundet. Epäselvä valosektoriraja. Varoitus matalikosta.

Paikat (WGS-84)

- 1) 59°15,06'P, 19°00,77'I Majakka Revengegrundet
- 2) 59 12,46 19 07,00 9,3 m matalikko

Yksityiskohtia: Kaakkoon suuntatuvan valkoisen ja punaisen valosektorin raja on epäselvä eikä se suojaa Prejaren I-kard. valopojun länsipuolella olevalta 9,3 m (suom. merikartalla 904 9,7 m) matalikolta.

Merik. suom. 904, 944, ruots. 61, 6144, 615
(Ufs 3360, Norrköping 2006)

397. (T). Puola. Rozewien P-puoli. Porauslautta Petrobaltic, Lastauspoiju CALM. Suoja-alue.

Tiedonanto: TM 22/428/2005 (T) uusitaan

Paikat (WGS-84)

- 1) 55°24,0'P, 18°43,3'I
- 2) 55 23,1 18 44,9
- 3) 55 23,54 18 44,12

Yksityiskohtia: Porauslautta Petrobaltic, valotunnus Mo(U)15s, Racon (U) ja sumumerkki (U) on asetettu paikkaan 1). Paikkaan 2) on asetettu lastauspoiju CALM, valotunnus Mo(U)15s ja sumumerkki (U). Porauslautan ja CALM poijun suojaaksi on perustettu sääteeltään I M:n laajuisen suoja-alue, jonka keskipiste sijaitsee pisteessä 3).

Merik. suom. 945, puolal. 151 (INT 1291), 251 (INT 1218), 500 (INT 1021)
(NtM 345, Gdynia 2006)

☒ 398. (T). Puola. Stilon LU-puoli. Vaarallinen hylky.

Paikka: 54°48,86'P, 17°40,41'I (WGS-84)

Yksityiskohtia: Mainitussa paikassa sijaitsee vaarallinen hylky. Pienin syvyys paikalla on 6,9 m.

Merik. suom. 945, puolal. 152 (INT 1292)

VII Saimaan kanava

☒ 399. (T). Saimaan kanavaväylä. Bol'soe Cvetocnoe. Tuhoutunut loisto D korjattu. Tilapäiset valoviitit poistettu.

Aikaisempi tiedonanto: TM 30/648/2005 (T) kumotaan

Yksityiskohtia: Rättijärvellä Sulosaaren I-puolella sijaitseva loisto D on kunnostettu ja se toimii normaalista.

A. *Kunnostettu loisto*

<i>Nimi</i>	<i>Tl-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>Paikka (KKJ)</i>
Loisto D	30391	Sektoriloisto	60°52,00'P, 28°41,04'I

Loistotietoihin ei ole tullut muutoksia.

B. *Poistetut tilapäiset valoviitat*

<i>Nimi</i>	<i>Tl-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>Paikka (KKJ)</i>
1. Rättijärvi 13a	68005	Vasen	60°52,00'P, 28°41,05'I
2. Rättijärvi 16a	68006	Vasen	60 52,12 28 40,96

Merikarttasarja S/karttalehdet 5 ja 6

(Merenkulkupiiri, Lappeenranta 2006)

VI Sisävesistöt

¤ 400. Vuoksen vesistö. 4,2 metrin väylä. Siikasalmi. Väylän tosisuunnan korjaus merikarttasarjan M 2006 karttalehdelle 228.

Paikka (WGS-84):

n. 62°12,6'P, 28°24,2'I (karttalehti 228)

n. 62 12,5 28 25,9 (228 spesiaali 1)

Yksityiskohtia: Väylän tosisuunta on 281,2° - 101,2° (ei 261,2° - 081,2°).

Korjaus koskee ainoastaan mainittuja karttalehtiä.

(Merikarttayksikkö, Helsinki 2006)

¤ 401. (T). Vuoksen vesistö. Varkaus – Kuopio 4,2 metrin väylä. Tilapäiset turvalaitemuutokset.

Yksityiskohtia: Seuraavien tilapäisten turvalaitemuutosten tarkoituksesta on selvittää, voidaankö Ryöpän linja poistaa korvaamalla linja suuntaloistolla ja valoviitalla.

A. *Poistettavat valaistut linjamerkit*

1. *Nimi:* Ryöppä alempi, Tl-nro 13943

KKJ WGS-84

62°30,14'P, 62°30,16'I

27°47,87'I 27°47,67'I

2. *Nimi:* Ryöppä ylempi, Tl-nro 13944

KKJ WGS-84

62°30,22'P, 62°30,24'P

27°47,80'I 27°47,61'I

Myös linjamerkit poistetaan maastosta.

B. *Sytytettävä suuntaloisto*

Nimi: Ryöppä, Tl-nro 13943

KKJ WGS-84

62°30,14'P, 62°30,16'I

27°47,87'I 27°47,67'I

Valotunnus: Q [Pv]

Valosektori: 337,6° - 342,8° W [valkoinen]

Valonkanto: 1 M

Valon korkeus vedenpinnasta: 8,2 m

- C. Viitan vaihto valoviitaksi
- Nimi: Leppävirta 24, TI-nro 16687
 KKJ WGS-84
 62°30,10'P, 62°30,12'P,
 27°47,94'I 27°47,74'I
 Valotunnus: Fl 3 s [V 3 s]
 Valosektori: 000° - 360° G [vihreää]
 Valonkanto: 2 M
 Valon korkeus vedenpinnasta: 2,8 m

Saimaan VTS-keskus ilmoittaa muutostöiden toteutusajankohdan.

Mikäli väylän käyttäjiltä saatu palaute osoittaa tilapäiset muutokset toimiviksi, niin ne vahvistetaan pysyväksi purjehduskauden 2007 alkuun mennessä.

Merikarttasarja M/231 + spesiaali 1
 (Merenkulkupiiri, Lappeenranta)

☒ 402. Kymijoen vesistö. Kalkkisten kanavan I-puoli. Iitulansaaret. Poistetut diktaalit. Karttamerkinnän muutos.

Yksityiskohtia: Kaikki litulansaareten pohjois- ja koillispuolella sijainneet diktaalit on poistettu.

Merik. 441, 443. Sarja J/308/309 + spesiaali 1
 (Merikarttayksikkö, Helsinki 2006)

☒ 403. Kymijoen vesistö. Päijänne. Jämsä. Numarinselän P-puoli. Vedenalainen kivikko. Karttamerkintä.

Paikka:
 61°48,522'P, 25°29,519'I (KKJ)
 61 48,537 25 29,320 (WGS-84)

Yksityiskohtia: Mainittuun paikkaan merkitään vedenalainen kivikko.

Merikarttasarja J/318
 (Merikarttayksikkö, Helsinki 2006)

VIII Tiedotuksia

☒ 404. Suomi. CD Merikartat. Ohjelmistovirhe. Varoitus.

Yksityiskohtia: CD Merikartoilla tapahtuvan reittisuunnittelun liittyen on havaittu virhe yli 30 kilometrin matkoilla, joilla reitti saattaa piirtyä karttaa zoomattaessa eri paikkoihin. Virhe on välttämässä tekemällä reittipisteitä tiheämmillä välimatkilla. Kysymyksessä on ohjelmistovirhe, jonka korjauspäivityksen mahdollisuutta tutkitaan.

(Merenkulkulaitos, Helsinki 2006)

¤ 405. Suomi. Uusia merikarttapainoksia.

Aikaisempi tiedonanto: TM 13/337/2006

Nro	Olkaisupvm.	Myyntipvm.	Painos
56	31.3.2006	24.5.2006	2006 V
57	31.3.2006	24.5.2006	2006 V
434	20.3.2006	24.5.2006	2006 V
432	20.3.2006	24.5.2006	2006 V
477	20.3.2006	24.5.2006	2006 V
5	31.3.2006	24.5.2006	2006 V
E-sarja	31.3.2006	16.5.2006	2006

Seuraavaksi ilmestyyvät uudet merikarttapainokset: L-sarja, nro 20, 21, 433 ja 957.
(Merikarttayksikkö, Helsinki 2006)

¤ 406. Suomi. Saimaan järalueen ja Saimaan kanavan loistot 2006 ilmestynyt.

Yksityiskohtia: Saimaan järalueen ja Saimaan kanavan loistot 2006 on ilmestynyt. Kirja korvaa vuoden 1999 painoksen. Kirja sisältää päivitettyjä loistotiedot sekä tiedot radionavigaatio-, meriradioliikenne-, luotsi-, VTS- ja pelastuspalveluista.

Kirjaan myyvät merikarttojen jälleenmyyjät. Kirjan voi tilata myös osoitteesta: karttamyynti@fma.fi tai MKL/Merikarttayksikkö, PL 171, 00181 Helsinki.

(Merenkulkulaitos, Helsinki 2006)

407. (T). Suomi. Perämeri ja pohjoiset järalueet. Kelluvien turvalaitteiden tarkastus talven jälkeen. Varoitus.

Yksityiskohtia: Merenkulkijoiden tulee noudattaa varovaisuutta navigoidessaan kelluvien turvalaitteiden avulla, jotka voivat olla pois paikoiltaan, vaurioituneita tai sammuneita. Perämerellä ja pohjoisilla järalueilla viittojen ja pojujen tarkistukset jatkuvat viikolle 25 asti.

(Merenkulkulaitos, Helsinki 2006)

I Finska viken

383. (T). Finland. Hangöleden (13,0 m). Randmärket Hangö 1 åter i drift.

Tidigare notis: Ufs 8/180/2006 (T) utgår

Position:

59°44,11'N, 23°02,56'O (KKJ)
59 44,11 23 02,37 (WGS-84)

Detaljer: O-kard. randmärket Hangö 1 (Tl-nr 13018) är åter i drift.

Sjökort 21, 22, 902, 952, 953, 944
(Sjöfartsdistriktet, Helsingfors 2006)

¤ 384. Finland. Hangöleden (13,0 m). Grund. Kartmarkering.

Position:

59°46,028'N, 23°00,759'O (KKJ)
59 46,034 23 00,567 (WGS-84)

Detaljer: Ett grund har upptäckts på nämnda position. Minsta djup över grundet 15,3 m.

Information om åtgärder som eventuellt vidtas med anledning av grundet utgår senare.

Sjökort 21, 22. Serie B/636
(Sjömättningsenheten, Helsingfors 2006)

¤ 385. Finland. Inloppet till Helsingfors. Rysskärsleden (7,9 m). Boj indragen.

Prick utlagd. Ändrad kartmarkering.

A. Obelyst boj indragen

Namn	Tl-nr	Typ	KKJ	WGS-84
Rysskärsgrund	12871	S-kard.	60°05,78'N, 24° 50,60'O	60°05,79'N, 24°50,41'O

B. Obelyst prick utlagd

Namn	Tl-nr	Typ	KKJ	WGS-84
Rysskärsgrund	69316	S-kard.	60°05,78'N, 24° 50,59'O	60°05,79'N, 24°50,40'O

Sjökort 18, 191. Serie A, B, Z/626/627
(Sjöfartsdistriktet, Helsingfors 2006)

¤ 386. (T). Finland. Farleden genom Hästnäs sund. Tillfälliga prickar indragna.

Tillfällig reservbro avlägsnad.

Tidigare notis: Ufs 15-16/249/2005 (T) och Ufs 26-27/556/2005 (T)

Detaljer: Bron över Hästnäs sund är renoverad. Den tillfälliga utprickningen dras in före slutet av maj. Reservbron med genomfartshöjden 3 m har rivits.

A. Indragna tillfälliga prickar

Namn	Tl-nr	Typ	KKJ	WGS-84
Hästnäs sund	NV 66407	BB	60°09,47'N, 25°03,11'O	60°09,48'N 25°02,93'O
Hästnäs sund	SV 66409	SB	60 09,46, 25 03,11	60 09,47, 25 02,93

3.	Hästnäs sund	NO 66410	BB	60 09,47, 25 03,19	60 09,48, 25 03,00
4.	Hästnäs sund	SO 66411	SB	60 09,46, 25 03,19	60 09,47, 25 03,00

Sjökort 18, 191. Serie A, B, Z/625/626 + special 2
(Sjöfartsdistriktet, Helsingfors 2006)

¤ 387. Finland. N om Simsalö. Alltid synliga stenar strukna i sjökortet. Ändrad kartmarkering.

A. *Alltid synliga stenar som stryks*

	KKJ	WGS-84
1)	60°14,74'N, 25°17,07'O	60°14,75'N, 25°16,88'O
2)	60 14,73	60 14,74
3)	25 17,08	25 16,89
4)	60 14,41	60 14,42
5)	25 16,74	25 16,55
4)	60 14,38	60 14,39
5)	25 17,20	25 17,01
5)	60 14,01	60 14,02
	25 18,63	25 18,44

Sjökortsserie A, B, Z/625, special 2
(Sjökarteenheten, Helsingfors 2006)

¤ 388. (T). Finland. Strömfors. Farleden Kungsgrund–Storsundet (3,7 m). Grund i farledens omedelbara närhet. Varning.

Tidigare notis: Ufs 8/185/06 (T) upprepas

Position:

60°21,698'N, 26°32,598'O (KKJ)
60 21,711 26 32,413 (WGS-84)

Detaljer: Ett grund med minsta djupet 3,1 m har upptäckts i farledens omedelbara närhet.

Information om åtgärder som eventuellt vidtas utgår senare.

Sjökort 15. Serie A/613 + special 3
(Sjömättningsenheten, Helsingfors 2005)

II Skärgårdshavet och Ålands hav

¤ 389. Finland. Skärgårdshavet. Farleden Stockgrund–Kumlinge (5,0/4,8/4,6 m). Isboj flyttad. Ändrad kartmarkering.

A. *Obelyn isboj flyttad*

Namn	TL-nr	Typ	KKJ	WGS-84
Medelsören	6998	S-kard.	60°15,48'N,	60°15,48'N,
		isboj	20°35,75'O	20°35,55'O
		(tid.)	60 15,51, 20 35,76	60 15,51, 20 35,55

Sjökort 30, 33. Serie C/747
(Sjöfartsdistriktet, Åbo 2006)

**¤ 390. Finland. Skärgårdshavet. Farleden Enskär–Lövskär (10,0 m). Ändrat djup.
Ändrad kartmarkering.**

Tidigare notis: Ufs 19-21/340/1997 utgår

Position:

60°37,898'N,	21°04,250'O (KKJ)
60 37,903	21 04,046 (WGS-84)

Detaljer: Minsta djup på nämnda position är 11,9 m. Djupen 11,3 m/11,5 m stryks (djupet 11,5 m i notis 340/1997 ändrades till 11,3 m i samband med en översyn av djupangivelserna 2001).

Sjökort 29, 40, 903, 5. Serie C, D/734

(Sjömättningsenheten, Helsingfors 2006)

¤ 391. Finland. Skärgårdshavet. Kakskerta. Väärämaa. Stenar. Kartmarkering.

A. Som Kakskerta, Latosaaris västra udde

KKJ	WGS-84	Inför
60°20,157'N,	60°20,163'N,	Bränning
22°11,507'O	22°11,309'O	och rättelse av 3 m djupkurvan

Sjökort 26. Serie D/707

B. SO spetsen av Väärämaa

KKJ	WGS-84	Inför	Stryk
60°16,427'N,	60°16,433'N,	Undervattenssten,	11 m, sk 903
21°55,024'O	21°54,825'O	minsta djup 0,6 m	

Sjökort 26, 903, 952, 953. Serie D/707/708/718/719

(Sjöfartsdistriktet, Åbo 2006)

III Bottniska viken

**¤ 392. Finland. Bottenhavet. Raumo. Båtrutter. Markering av leddjupgåenden.
Rättelse av sjökortsserie E, upplaga 2006.**

Tidigare notis: Ufs 11/260/2001

Detaljer: På grund av ett registerfel har approximativa leddjupgåenden som redan strukits kommit med i sjökortsserie E, upplaga 2006. De rekommenderade leddjupgåendena rättas enligt följande:

I. Båtrutten Reksaari–Säikänniemi–Suutarkari

A. Mellan följande positioner (WGS-84):

- 1) 61°12,16'N, 21°24,70'O
- 2) 61 09,04 21 26,67

B. Ändringar i leddjupgåendet

Markeringarna 1,0 m och 1,5 m stryks.

Rutten har inget rekommenderat leddjupgående.

II. Båtrutten Iso Saukko–Foofenga

A. Mellan följande positioner (WGS-84):

- 1) 61°08,22'N, 21°25,96'O
- 2) 61 08,33 21 27,97

B. Ändringar i leddjupgåendet

Markeringen 2,0 m stryks.

Rutten har inget rekommenderat leddjupgående.

III. Båtrutten Ailisaari–Poroholma–Syvärauma (2,0 m)

A. Precisering (WGS-84)

Rutten leder till Poroholma 61°08,17'N, 21°28,06'O.

B. Leddjupgåendet oförändrat

Det största rekommenderade leddjupgåendet är 2,0 m.

Ändringarna gäller endast 2006 års upplaga av sjökortsserie E.

(Sjökarteenheten, Helsingfors 2006)

¤ 393. (T). Sverige. Bottenväst och Kvarken. Geologiska undersökningar.

Tidpunkt: 16 maj–10 juli och 25 juli–1 september

Berört område: Hela den svenska ekonomiska zonen mellan latituderna 61°40' och 63°40'.

Detaljer: Under angiven tid kommer maringeologiska undersökningar att genomföras från S/V OCEAN SURVEYOR (SBJO). I samband med undersökningarna kommer mätutrustning att bogseras och borningar/provtagningar att utföras från fartyget. Sjöfarande uppmanas att visa största möjliga hänsyn och hålla väl från fartyget vid passage.

Ytterligare information: tel.+46 10 279 18 78, +46 70 227 02 53,

+46 18 179 194 eller +46 18 179 186.

Sjökort fi. 3, 5, 907, 47, sv. 42, 5, 513, 514, 515, 52, 522, 523, 524, 525, 53

(Ufs 3359, Norrköping 2006)

¤ 394. Finland. Bottenviken. Reducering av leddjupgåendet i farleden Roska-Maivaperä–Lapaluoto (2,5 m) till 2,4 m. Avsmalnat farledsområde. Ändringar i säkerhetsanordningarna. Ankarplats stryks. Ändrad farledsutmärkning.

Detaljer: Leddjupgåendet har på grund av erotering reducerats till 2,4 m, och farledsområdet har delvis gjorts smalare.

I. Farledsdragning och farledsområde

A. Mittlinjen

	KKJ	WGS-84	
1)	64°40,986'N, 24°24,760'O	64°41,006'N, 24°24,534'O	Begynnelsep.
2)	64 40,290	24 24,992	Brytpunkt
3)	64 40,109	24 24,631	"
4)	64 40,099	24 24,407	"
5)	64 39,838	24 24,189	Ändpunkt

B. Östra begränsningslinjen

	KKJ	WGS-84	
1)	64°40,913'N, 24°25,036'O	64°40,933'N, 24°24,810'O	Tl-nr 10424
2)	64 40,822	24 24,961	Tl-nr 60850
3)	64 40,721	24 24,878	Tl-nr 10392
4)	64 40,284	24 25,000	Brytpunkt
5)	64 40,107	24 24,658	"

6)	64 40,092	24 24,427	64 40,113	24 24,201	"
7)	64 39,883	24 24,246	64 39,904	24 24,021	Ändpunkt

C. Västra begränsningslinjen

	WGS-84				
1)	64°40,954'N,	24°24,750'O	64°40,974'N,	24°24,524'O	Begynnelsep.
2)	64 40,659	24 24,856	64 40,679	24 24,630	Tl-nr 60851
3)	64 40,430	24 24,940	64 40,450	24 24,714	Tl-nr 10391
4)	64 40,291	24 24,954	64 40,311	24 24,728	Brytpunkt
5)	64 40,121	24 24,620	64 40,142	24 24,394	"
6)	64 40,107	24 24,527	64 40,127	24 24,301	"
7)	64 40,100	24 24,391	64 40,120	24 24,165	"
8)	64 39,858	24 24,184	64 39,879	24 23,958	Ändpunkt

II. Ändringar i säkerhetsanordningarna

Alla säkerhetsanordningar är obelysta.

A. Nya prickar

	Namn	Tl-nr	Typ	KKJ	WGS-84
1.	Roskakari	60850	V-kard.	64°40,82'N, 24°24,96'O	64°40,84'N, 24°24,74'O
2.	Isokraaseli	60851	O-kard.	64 40,66, 24 24,86	64 40,68, 24 24,63

B. Flyttad prick

	Namn	Tl-nr	Typ	KKJ	WGS-84
	Roskan matala	10392	L-kard.	64°40,72'N, 24°24,88'O (tid.)	64°40,74'N, 24°24,65'O 64 40,72 24 24,90

C. Kontrollerad position (oförändrad)

	Namn	Tl-nr	Typ	KKJ	WGS-84
	Iso-Kraaselin	10391	O-kard.	64°40,43'N, 24°24,94'O	64°40,45'N, 24°24,71'O

D. Fasta säkerhetsanordningar

De fasta säkerhetsanordningarna (ensmärkena) är oförändrade.

III. Indragen ankarpunkt

KKJ	WGS-84
64°40,23'N, 24°24,83'O	64°40,25'N, 24°24,60'O

Sjökort 55 + special A. Serie G/841 + special A/842

(Sjöfartsdistriktet, Vasa 2006)

IV Östersjön

395. (T). Finland. 18 m DW-rutten. Lysbojen Trösken Västra tillfälligt släckt.

Position:

59°39,57'N, 59 39,57	19°51,78'O (KKJ) 19 51,58 (WGS-84)
-------------------------	---------------------------------------

Detaljer: O-kard. lysbojen Tröskeln Västra (Tl-nr 6385) är tillfälligt släckt.
 Sjökort 31, 903, 904, 953, 944
 (Finnish Navigational Warning Nr 093/2006)

396. (T). Sverige. Fyren Revengegrundet. Osäker sektorgräns. Varning för grund.

Positioner (WGS-84)

- 1) 59°15,06'N, 19°00,77'O Fyren Revengegrundet
- 2) 59 12,46 19 07,00 9,3 m grund

Detaljer: Fyrens vit/röda sektorgräns åt SO är otillförlitlig. Sektorgränsen friar inte för 9,3 m grundet V om O-kard. lysbojen Prejaren (på det finska sjökortet 904 9,7 m).

Sjökort fi. 904, 944, sv. 61, 6144, 615
 (Ufs 3360, Norrköping 2006)

397. (T). Polen. N om Rozewie. Borrplattformen Petrobaltic, Lastboj CALM.

Säkerhetszon.

Notis: Ufs 22/428/2005 (T) upprepas

Positioner (WGS-84)

- 1) 55°24,0'N, 18°43,3'O
- 2) 55 23,1 18 44,9
- 3) 55 23,54 18 44,12

Detaljer: Borraplattformen Petrobaltic, karaktär Mo(U)15s, Racon (U) och mistsignal (U) har lagts ut på position 1). Lastboj CALM, karaktär Mo(U)15s och mistsignal (U) har lagts ut på position 2). Som skydd för borraplattformen och bojen CALM har en säkerhetszon med radien 1 M inrättats. Mittpunkten befinner sig i punkt 3).

Sjökort fi. 945, pol. 151 (INT 1291), 251 (INT 1218), 500 (INT 1021)
 (NtM 345, Gdynia 2006)

¤ 398. (T). Polen. NV om Stilo. Farligt vrak.

Position: 54°48,86'N, 17°40,41'O (WGS-84)

Detaljer: Ett farligt vrak ligger på angiven position. Minsta djup över vraket är 6,9 m.
 Sjökort fi. 945, pol. 152 (INT 1292)

VII Saima kanal

¤ 399. (T). Farleden genom Saima kanal. Bol'soe Cvetocnoe. Raserad fyr D återställd. Tillfälliga lysprickar indragna.

Tidigare notis: Ufs 30/648/2005 (T) utgår

Detaljer: Fyr D öster om Sulosaari i Rättijärvi har reparerats och är åter i normal drift.

A. Reparerad fyr

Namn	Tl-nr	Typ	Position (KKJ)
Loisto D	30391	Sektorfyr	60°52,00'N, 28°41,04'O

Fyrkarakteristika oförändrade.

B. *Tillfälliga lysprickar indragna*

Namn	Tl-nr	Typ	Position (KKJ)	
1. Rättijärvi 13a	68005	BB	60°52,00'N,	28°41,05'O
2. Rättijärvi 16a	68006	BB	60 52,12	28 40,96

Sjökortsserie S/kartblad 5 och 6

(Sjöfartsdistriktet, Villmanstrand 2006)

VI Inlandsfarvattnen

☒ 400. Vuoksens vattendrag. 4,2 m farleden. Siikasalmi. Rättelse av rätvisande kurs i farleden i sjökortsserie M 2006, kartblad 228.

Position (WGS-84):

ca 62°12,6'N, 28°24,2'O (kartblad 228)

ca 62 12,5 28 25,9 (228 special 1)

Detaljer: Rätvisande kurs 281,2° - 101,2° (ej 261,2° - 081,2°).

Rättelsen gäller enbart nämnda kartblad.

(Sjökarteenheten, Helsingfors 2006)

☒ 401. (T). Vuoksens vattendrag. Farleden Varkaus–Kuopio (4,2 m). Tillfälliga ändringar i säkerhetsanordningarna.

Detaljer: Syftet med följande tillfälliga ändringar är att utreda om Ryöppälinjen kan dras in och ersättas med en riktningsfyr och en lysprick.

A. *Belysta ensmärken som indragits*

1. *Namn:* Ryöppä nedre, Tl-nr 13943

KKJ WGS-84

62°30,14'N, 62°30,16'O

27°47,87'O 27°47,67'O

2. *Namn:* Ryöppä övre, Tl-nr 13944

KKJ WGS-84

62°30,22'N, 62°30,24'N,

27°47,80'O 27°47,61'O

Ensmärkerna avlägsnas också fysiskt.

B. *Riktningsfyr som tänts*

Namn: Ryöppä, Tl-nr 13943

KKJ WGS-84

62°30,14'N, 62°30,16'O

27°47,87'O 27°47,67'O

Karaktär: Q [Pv]

Sektor: 337,6° - 342,8° W [vit]

Lysvidd: 1 M

Ljusets höjd över vattenytan: 8,2 m

C. *Prick ersätts med lysprick*

Namn: Leppävirta 24, TI-nr 16687

KKJ WGS-84

62°30,10'N, 62°30,12'N,

27°47,94'O 27°47,74'O

Karaktär: Fl 3 s [V 3 s)

Sektor: 000° - 360° G [grön]

Lysvidd: 2 M

Ljusets höjd over vattenytan: 2,8 m

Saimaa VTS meddelar när ändringarna görs.

Om farledsanvändarna finner de tillfälliga ändringarna positiva, fastställs de som permanenta innan seglationssäsongen 2007 inleds.

Sjökortsserie M/231 + special 1

(Sjöfartsdistriktet, Villmanstrand)

☒ **402. Kymmene älvs vattendrag. O om Kalkis kanal. Iitulansaaret. Dykdalber indragna. Ändrad kartmarkering.**

Detaljer: Alla dykdalber N och NO om litulansaaret har indragits.

Sjökort 441, 443. Serie J/308/309 + special 1

(Sjökarteenheten, Helsingfors 2006)

☒ **403. Kymmene älvs vattendrag. Päijänne. Jämsä. N om Numarinselkä. Undervattensstenar. Kartmarkering.**

Position:

61°48,522'N, 25°29,519'O (KKJ)

61 48,537 25 29,320 (WGS-84)

Detaljer: Undervattensstenar införs på nämnda position.

Sjökortsserie J/318

(Sjökarteenheten, Helsingfors 2006)

VIII Tillkännagivanden

☒ **404. Finland. CD-sjökorten. Fel i programvara. Varning.**

Detaljer: Ett fel som påverkar ruttplaneringen med tillhjälp av CD-sjökorten har upptäckts. Felet inverkar på planeringen av resor som sträcker sig längre än 30 km. Ruttlinjen kan då vid zoomning få olika dragnings. Felet kan undvikas genom att man inför fler ruttpunkter på kortare avstånd från varandra.

Det är fråga om ett fel i programvaran. Möjligheten att rätta felet i samband med uppdateringen av CD-sjökorten undersöks.

(Sjöfartsverket, Helsingfors 2006)

¤ 405. Finland. Nya sjökortsupplagor.

Föregående notis: UFS 13/337/2006

Nr	Rättelsedatum	I handeln	Upplaga
56	31.3.2006	24.5.2006	2006 V
57	31.3.2006	24.5.2006	2006 V
434	20.3.2006	24.5.2006	2006 V
432	20.3.2006	24.5.2006	2006 V
477	20.3.2006	24.5.2006	2006 V
5	31.3.2006	24.5.2006	2006 V
E-serien	31.3.2006	16.5.2006	2006

Härnäst utkommer L-serien, sjökort nr 20, 21, 433 och 957 i ny upplaga.
(Sjökarteenheten, Helsingfors 2006)

¤ 406. Finland. Fyrlistan över Saimens insjöområde och Saima kanal 2006 har utkommit.

Detaljer: 2006 års upplaga av fyrlistan över Saimens insjöområde och Saima kanal har getts ut. Den ersätter upplagan från 1999. Publikationen innehåller uppdaterade fyruppgifter och uppgifter om radionavigations-, sjöradio-, lots-, VTS- och räddningstjänsten.

Återförsäljning: sjökortsombuden. Beställning även från: karttamynti@fma.fi eller SFV/Sjökarteenheten, PB 171, 00181 Helsingfors.

(Sjöfartsverket, Helsingfors 2006)

407. (T). Finland. Bottenviken och de nordliga insjöområdena. Våröversyn av flytande utmärkning. Varning.

Detaljer: Sjöfarande bör iakta försiktighet vid navigering med tillhjälp av flytande säkerhetsanordningar som kan ha kommit ur position, vara skadade eller släckta. I Bottenviken och de nordliga insjöområdena fortsätter våröversynen till vecka 25.

(Sjöfartsverket, Helsingfors 2006)

INFORMATION

408. NAVAREA ONE

NAVAREA ONE 141

ENGLAND, SOUTH COAST. START BAY.

CHART BA 1634. SKERRIES BANK BUOY 50-16.3N 003-33.8W, FOG SIGNAL PERMANENTLY DISCONTINUED.

409. NAVAREA ONE 142

NAVAREA ONE MESSAGES IN FORCE AT 191000 UTC MAY 06:

2005 SERIES: 402 440 468

2006 SERIES: 040 073 095 109 110 112 113 114 118 119 121 122 125 127 130 134 135
137 139 140 141 142.

410. NAVAREA ONE 143

RIGLIST. SOUTHERN NORTH SEA: 51 TO 55 N.

CORRECT AT 220600 UTC MAY 06.

52-54.4N 002-13.0E	ENSCO 85	
52-59.0N 002-58.4E	GSF LABRADOR	
53-22.4N 001-34.8E	NOBLE JULIE ROBERTSON	
54-18.0N 002-33.7E	ENSCO 92	
ACP NETHERLANDS SECTOR	NOBLE RONALD HOOPE	NEW

411. RIGLIST. NORTH SEA: 55 TO 60 N, EAST OF 5 W AND

THE BALTIC SEA.

CORRECT AT 220600 UTC MAY 06.

56-42.6N 002-11.4E	ENSCO 102	
56-54.5N 002-27.3E	GSF ARCTIC 2	
57-08.1N 001-59.3E	GSF ARCTIC 3	
57-08.6N 001-52.2E	OCEAN GUARDIAN	
57-18.7N 001-52.4E	GSF ARCTIC 4	
57-48.0N 000-56.4W	TRANSOCEAN JOHN SHAW	NEW
57-55.8N 000-00.2W	OCEAN NOMAD	
57-57.1N 000-11.8E	OCEAN PRINCESS	
57-57.3N 001-13.7E	SEDCO 704	
58-01.6N 001-55.4E	MAERSK GIANT	
58-01.6N 001-06.6E	STENA SPEY	
58-11.8N 000-58.4E	SEDCO 712	
58-15.0N 000-55.3W	BREDFORD DOLPHIN	NEW
58-20.9N 001-41.7E	OCEAN VANGUARD	
58-22.2N 000-53.1E	NOBLE TON VAN LANGEVELD	
58-22.5N 001-18.6E	BYFORD DOLPHIN	
59-32.9N 002-01.2E	DEEPSEA BERGEN	

412. RIGLIST. NORWEGIAN SEA: NORTH OF 60N. EAST OF 5W.

CORRECT AT 220600 UTC MAY 06.

60-21.2N 002-54.0E	BIDEFORD DOLPHIN
60-23.0N 004-05.9W	PAUL B. LOYD JNR
60-29.0N 001-50.6E	SEDCO 714
60-32.3N 002-41.1E	DEEPSEA DELTA
60-43.8N 003-30.8E	WEST VENTURE
60-45.1N 002-26.8W	TRANSOCEAN RATHER
60-47.1N 003-33.4E	STENA DEE
60-53.6N 003-40.3E	DEEPSEA TRYM
60-53.9N 001-16.2E	BORGSTEN DOLPHIN
61-04.7N 001-59.3E	TRANSOCEAN LEADER
61-06.6N 002-15.6E	BORGLAND DOLPHIN
63-29.8N 005-23.0E	WEST NAVIGATOR
65-00.9N 006-26.3E	SCARABEO 5
65-00.9N 006-26.3E	WEST ALPHA
65-02.4N 006-56.5E	TRANSOCEAN SEARCHER
66-00.9N 008-03.2E	STENA DON
66-05.0N 008-14.6E	TRANSOCEAN ARCTIC
71-15.0N 022-15.0E	EIRIK RAUDE
71-29.3N 021-05.0E	POLAR PIONEER

NEW

413. RIGLIST. SOUTH AND WEST COASTS OF THE BRITISH ISLES.

CORRECT AT 220600 UTC MAY 06.

51-11.4N 008-24.7W	PETROLIA
54-20.3N 011-03.4W	SEDCO 711

NOTES:

- A. RIGS ARE PROTECTED BY A 500 METRE SAFETY ZONE.
- B. ACP - ADJACENT TO CHARTED PLATFORM.
- 2. CANCEL 140/06.

414. NAVAREA ONE 144

ENGLAND, EAST COAST. THAMES ESTUARY.

CHART BA 2692. BLACK DEEP LIGHT-BUOY MOVED 056 DEGREES 1325 METRES TO
51-47.50N 001-35.64E.